



Stadt Bielefeld

Dienststellen geschlossen vom 24. Dezember bis 4. Januar

 www.bielefeld.de/weihnachtsregelung

**Dienststellen geschlossen
vom 24. Dezember bis 4. Januar**

In Notfällen

Telefonische Erreichbarkeit:

**Montag, 29. Dezember, Dienstag, 30. Dezember u.
Freitag, 2. Januar, jeweils von 7.30 Uhr bis 13 Uhr
Bürgerservicecenter, Telefon 0521 51-0**

Persönliche Erreichbarkeit:

**Montag, 29. Dezember und Freitag, 2. Januar,
jeweils von 8 Uhr bis 12 Uhr**

- Bürgerberatung (unaufschiebbare Ausstellung von Personaldokumenten)
- Kommunale Ausländerbehörde
- Sozialamt
- Jugendamt
- Standesamt (Beurkundung von Sterbefällen)

**Bitte wenden Sie sich in allen Angelegenheiten
zuerst an die Information im Neuen Rathaus,
Niederwall 23!**

**Alle anderen Dienststellen sind vom 24. Dezember
2025 bis einschließlich 4. Januar 2026 geschlossen.**

Служби зачинені з 24 грудня до 4 січня

У невідкладних випадках

Телефонна доступність:

**Понеділок, 29 грудня, вівторок, 30 грудня та
п'ятниця, 2 січня Доступно з 07:30 до 13:00**

**Сервісний центр для громадян,
телефон: 0521 51-0**

Особистий прийом:

**Понеділок, 29 грудня та п'ятниця, 2 січня
Доступно з 08:00 до 12:00**

- Консультація для громадян (невідкладне оформлення особистих документів)
- Міграційна служба
- Соціальне управління
- Управління у справах молоді
- РАГС (реєстрація смертей)

**Будь ласка, звертайтеся з усіх питань спочатку
до інформаційного пункту у Новій Ратуші,
Niederwall 23!**

**Усі інші служби зачинені з 24 грудня 2025 року
до включно 4 січня 2026 року.**

Учреждения будут закрыты с 24 декабря по 4 января

В экстренных случаях

Телефонная доступность:

**Понедельник, 29 декабря, вторник, 30 декабря и пятница, 2 января
с 07:30 до 13:00**

Центр обслуживания граждан, телефон: 0521 51-0

Личный прием:

Понедельник, 29 декабря и пятница, 2 января с 08:00 до 12:00

- Консультационный центр для граждан (срочное оформление удостоверяющих личность документов)
- Муниципальное ведомство по делам иностранцев
- Социальное ведомство
- Молодёжное ведомство
- ЗАГС (регистрация случаев смерти)

**Просим по всем вопросам в первую очередь обращаться на
информационную стойку в Новой ратуше, Niederwall 23**

**Все остальные учреждения будут закрыты с 24 декабря 2025 года
по 4 января 2026 года включительно.**





Stadt Bielefeld

Dienststellen geschlossen

vom 24. Dezember bis 4. Januar

www.bielefeld.de/weihnachtsregelung

Administrative offices are closed
from December 24 to January 4

In urgent matters

Telephone service availability:

Monday, December 29, Tuesday, December 30,
and Friday, January 2, 7:30 a.m. to 1:00 p.m.
Citizen Service Center, phone number 0521 51-0

In-person availability:

Monday, December 29, and Friday, January 2
8:00 a.m. to 12:00 p.m.

- Citizen Advice Service (urgent issuance of personal documents)
- Municipal Immigration Office
- Social Services Office
- Youth Welfare Office
- Registry Office (death registrations)

Please contact the Information Desk at the New City Hall, Niederwall 23, as your first point of contact for all enquiries.

All other administrative offices will remain closed from Dec. 24, 2025, to January 4, 2026, inclusive.

24 Aralık – 4 Ocak tarihleri arasında birimler kapalıdır

Acil durumlarda

Telefonla ulaşılabilirlik:

29 Aralık Pazartesi, 30 Aralık Salı ve 2 Ocak Cuma
Her biri 07:30 – 13:00 saatleri arasında
Vatandaş Hizmet Merkezi, Telefon: 0521 51-0

Şahsen ulaşılabilirlik:

29 Aralık Pazartesi ve 2 Ocak Cuma

Her biri 08:00 – 12:00 saatleri arasında

- Vatandaş Danışma (kimlik belgelerinin ertelenemeyecek düzenlenmesi)
- Belediyeye bağlı Yabancılar Dairesi
- Sosyal Hizmetler Dairesi
- Gençlik Dairesi
- Nüfus Dairesi (ölüm kayıtlarının tescili)

Lütfen tüm konularınız için önce Yeni Belediye Binası'ndaki (Niederwall 23) danışmaya başvurunuz!

Diğer tüm birimler, 24 Aralık 2025'ten 4 Ocak 2026 da dahil olmak üzere kapalıdır.

المكاتب مغلقة من 24 كانون الاول حتى 4 كانون الثاني

في حالات الطوارئ

إمكانية الاتصال هاتفياً

الاثنين 29 كانون الاول ، الثلاثاء 30 كانون الاول والجمعة 2 كانون الثاني
من الساعة 07:30 حتى 13:00
مركز خدمة المواطنين، هاتف: 0521 51-0

إمكانية الحضور شخصياً

الاثنين 29 كانون الاول والجمعة 2 كانون الثاني من الساعة 08:00 حتى 12:00

- استشارات المواطنين (إصدار وثائق الهوية العاجلة)
- دائرة شؤون الأجانب البلدية
- دائرة الشؤون الاجتماعية
- دائرة رعاية الشباب
- دائرة الأحوال المدنية (تسجيل الوفيات)

يرجى التوجه أولاً إلى مكتب الاستعلامات في مبنى البلدية الجديدة،

لجميع الحالات شارع Niederwall. 23

جميع الدوائر الأخرى مغلقة من 24 كانون الاول 2025 حتى 4 كانون الثاني 2026 شاملاً.

